

Ständerat

Conseil des Etats

Consiglio degli Stati

Cussegl dals chantuns



Stand/état/stato:
10.02.2023

Sessionsprogramm

Frühjahrssession 2023

Programme de la session

Session de printemps 2023

Programma della sessione

Sessione primaverile 2023

3.0 Ordentliche Büro-Sitzung
Séance ordinaire du bureau
Riunione ordinaria dell'Ufficio

Änderungen vorbehalten
Modifications réservées
Sono fatte salve eventuali modifiche

SR Montag, 27. Februar 2023, 16:15-20:00
 CE Lundi, 27 février 2023, 16:15-20:00
 CS Lunedì, 27 febbraio 2023, 16:15-20:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.026	s	DE FR IT	Zivilprozessordnung. Änderung Code de procédure civile. Modification Codice di diritto processuale civile. Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP		
22.056	n	DE FR IT	Rechtshilfe in Strafsachen. Abkommen mit Kosovo Entraide judiciaire en matière pénale. Accord avec le Kosovo Assistenza giudiziaria in materia penale. Accordo con il Kosovo			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Sommaruga Carlo	
22.079	sn	DE FR IT	Kantonsverfassungen Zürich, Glarus, Solothurn, Basel-Landschaft, Wallis und Genf. Gewährleistung Constitutions des cantons Zurich, de Glaris, de Soleure, de Bâle-Campagne, du Valais et de Genève. Garantie Costituzioni dei Cantoni di Zurigo, Glarona, Soletta, Basilea Campagna, Vallese e Ginevra. Garanzia			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Zopfi	

SR Dienstag, 28. Februar 2023, 08:15-13:00
 CE Mardi, 28 février 2023, 08:15-13:00
 CS Martedì, 28 febbraio 2023, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.059	n	DE FR IT	Schwerverkehrsabgabegesetz. Änderung Loi relative à une redevance sur le trafic des poids lourds. Modification Legge sul traffico pesante. Modifica			KVF CTT CTT	EFD DFF DFF	Wicki	1.
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						WAK CER CET	EFD DFF DFF		
21.019	n	DE FR IT	Mehrwertsteuergesetz. Teilrevision Loi sur la TVA. Révision partielle Legge sull'IVA. Revisione parziale						
17.4126	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Hess Lorenz). Mehrwertsteuer. Halbjährliche Abrechnung auch für die effektive Abrechnungsmethode Mo. Conseil national (Hess Lorenz). TVA. Permettre l'établissement d'un décompte semestriel même dans la méthode de décompte effective Mo. Consiglio nazionale (Hess Lorenz). Imposta sul valore aggiunto. Rendiconto semestrale anche con il metodo effettivo						
18.4205	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Maire Jacques-André). Reduzierter Mehrwertsteuersatz für Damenhygieneartikel Mo. Conseil national (Maire Jacques-André). Taux réduit de TVA pour les produits d'hygiène féminine Mo. Consiglio nazionale (Maire Jacques-André). Riduzione dell'aliquota IVA per i prodotti destinati all'igiene intima femminile						
19.3783	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat ((Riklin Kathy) Gugger). Pestizide sind dem normalen Mehrwertsteuersatz zu unterstellen Mo. Conseil national ((Riklin Kathy) Gugger). Imposer les pesticides au taux de TVA normal Mo. Consiglio nazionale ((Riklin Kathy) Gugger). I pesticidi devono essere assoggettati all'aliquota normale dell'imposta sul valore aggiunto						
22.077	s	DE FR IT	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Tadschikistan Doublés impositions. Convention avec le Tadjikistan Doppie imposizioni. Convenzione con il Tagikistan			WAK CER CET	EFD DFF DFF		
22.4273	s	DE FR IT	Mo. FK-SR. Überprüfung der staatlichen Aufgaben und Leistungen Mo. CdF-CE. Examen des tâches et des prestations de l'État Mo. CdF-CS. Verifica dei compiti e delle prestazioni dello Stato			FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Gapany	

SR Dienstag, 28. Februar 2023, 08:15-13:00
 CE **Mardi, 28 février 2023, 08:15-13:00**
 CS Martedì, 28 febbraio 2023, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
23.3002	s	DE FR IT	Mo. SiK-SR. Mehr Sicherheit bei den wichtigsten digitalen Daten der Schweiz Mo. CPS-CE. Pour une meilleure sécurité des données numériques essentielles de la Suisse Mo. CPS-CS. Migliorare la sicurezza dei dati digitali più importanti della Svizzera			SiK CPS CPS	EFD DFF DFF	Dittli	
22.3996	s	DE FR IT	Mo. Chiesa. Tessiner Modell. Steuerliche Abzüge für Einzelpersonen und Paare, die eine AHV- oder eine IV-Rente beziehen Mo. Chiesa. Adopter le modèle tessinois de dégrèvement fiscal pour les personnes et les couples bénéficiaires de l'AVS et de l'AI Mo. Chiesa. Modello ticinese. Deduzioni fiscali per persone e coppie a beneficio dell'AVS e dell'AI				EFD DFF DFF		
22.4452	s	DE FR IT	Po. Gmür-Schönenberger. Sicherstellung eines funktionierenden Ressourcenausgleichs innerhalb der Schweiz als Folge der OECD-Mindeststeuer Po. Gmür-Schönenberger. Assurer le bon fonctionnement de la péréquation des ressources à la suite de la mise en œuvre par la Suisse de l'imposition minimale prévue par l'OCDE Po. Gmür-Schönenberger. Garantire una perequazione delle risorse efficiente in Svizzera a seguito dell'imposizione minima dell'OCSE				EFD DFF DFF		
22.4343	s	DE FR IT	Ip. Maret Marianne. Ist der Steuerabzug für Velos und E-Bikes noch angemessen? Ip. Maret Marianne. La déduction fiscale pour les vélos et les vélos électriques est-elle encore appropriée? Ip. Maret Marianne. La deduzione fiscale per le biciclette e le biciclette elettriche risulta ancora adeguata?				EFD DFF DFF		
22.4594	s	DE FR IT	Ip. Germann. Intervention der FINMA bei den Krankenzusatzversicherern ist kartellrechtlich fragwürdig - und zum Nachteil von Spitälern und Patienten Ip. Germann. Intervention de la FINMA auprès des assureurs pratiquant l'assurance-maladie complémentaire. Une intervention douteuse du point de vue du droit des cartels et desservant les intérêts des hôpitaux et des patients Ip. Germann. Intervento della FINMA presso le assicurazioni malattia complementari discutibile sotto il pro-filo della legislazione sui cartelli - a svantaggio di ospedali e pazienti				EFD DFF DFF		
22.4373	s	DE FR IT	Ip. Zopfi. Sensibilisierung und Ausbildung des Grenzwachkorps zur Einhaltung der Menschen- und Grundrechte Ip. Zopfi. Sensibiliser et former le Corps des gardes-frontière au respect des droits de l'homme et des droits fondamentaux Ip. Zopfi. Sensibilizzazione e formazione del Corpo delle guardie di confine per quanto riguarda il rispetto dei diritti dell'uomo e dei diritti fondamentali				EFD DFF DFF		

SR	Mittwoch, 1. März 2023, 08:15-13:00	Ev. Nachmittagssitzung	Woche: 1
CE	Mercredi, 1er mars 2023, 08:15-13:00	Ev. séance de relevé	semaine : 1
CS	Mercoledì, 1° marzo 2023, 08:15-13:00	Ev. seduta pomeridiana	settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
23.018	sn	DE FR IT	Assistenzdienst der Armee zur Unterstützung des SEM im Asylbereich Service d'appui de l'armée en faveur du SEM dans le domaine de l'asile Servizio d'appoggio dell'esercito a favor della SEM nell'ambito dell'asilo			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Juillard	
22.072	s	DE FR IT	Schweizer Beteiligung an der KFOR. Verlängerung des Swisscoy-Einsatzes Participation de la Suisse à la KFOR. Prolongation de l'engagement de la Swisscoy Partecipazione della Svizzera alla KFOR. Proroga dell'impiego della Swisscoy			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Gmür- Schönenberger	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Salzmann	
22.063	s	DE FR IT	Zusatzbericht zum Sicherheitspolitischen Bericht 2021 über die Folgen des Krieges in der Ukraine Rapport complémentaire au rapport sur la politique de sécurité 2021 sur les conséquences de la guerre en Ukraine Rapporto complementare al rapporto sulla politica di sicurezza 2021 relativo alle conseguenze della guerra in Ucraina						
23.3000	s	DE FR IT	Po. SiK-SR. Stärkung der Verteidigungsfähigkeit der Schweiz Po. CPS-CE. Renforcement de la capacité de défense de la Suisse Po. CPS-CS. Rafforzare la capacità di difesa della Svizzera						
22.3726	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Rechsteiner Thomas). Strategie der Schweiz zu Sicherheit und Verteidigung Mo. Conseil national (Rechsteiner Thomas). Définir une stratégie de sécurité et de défense pour la Suisse Mo. Consiglio nazionale (Rechsteiner Thomas). Strategia della Svizzera in materia di sicurezza e di difesa			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Salzmann	
23.3001	s	DE FR IT	Mo. SiK-SR. Zeitgemässe Rechtsgrundlagen für den Schutz kritischer Infrastrukturen Mo. CPS-CE. Bases légales modernes pour la protection des infrastructures critiques Mo. CPS-CS. Basi legali al passo con i tempi per la protezione delle infrastrutture critiche			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Juillard	

SR Mittwoch, 1. März 2023, 08:15-13:00
 CE Mercredi, 1er mars 2023, 08:15-13:00
 CS Mercoledì, 1° marzo 2023, 08:15-13:00

Ev. Nachmittagssitzung
 Ev. séance de relevé
 Ev. seduta pomeridiana

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta				Differenzen Divergences Divergenze		SPK CIP CIP	BK ChF CaF		
20.437	n	DE FR IT	Pa. Iv. SPK-NR. Handlungsfähigkeit des Parlamentes in Krisensituationen verbessern Iv. pa. CIP-CN. Améliorer la capacité d'action du Parlement en situation de crise Iv. pa. CIP-CN. Migliorare la capacità d'intervento del Parlamento in situazioni di crisi	1					
20.438	n	DE FR IT	Pa. Iv. SPK-NR. Nutzung der Notrechtskompetenzen und Kontrolle des bundesrätlichen Notrechts in Krisen Iv. pa. CIP-CN. Utilisation des compétences en matière de droit de nécessité et contrôle du droit de nécessité édicté par le Conseil fédéral en temps de crise Iv. pa. CIP-CN. Uso delle competenze in materia di diritto di necessità e controllo del diritto di necessità del Consiglio federale in situazioni di crisi	1					
21.4327	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Dobler). Kostentransparenz bei Berichten in Erfüllung von Postulaten Mo. Conseil national (Dobler). Accroître la transparence des coûts engendrés par les rapports élaborés en exécution d'un postulat Mo. Consiglio nazionale (Dobler). Rapporti in adempimento di un postulato. Trasparenza dei costi			SPK CIP CIP	BK ChF CaF	Z'graggen	
21.3225	s	DE FR IT	Mo. Français. Post-Covid-19. Für eine ständige Plattform von wissenschaftlichen Expertinnen und Experten Mo. Français. Post-Covid-19. Pour une plateforme permanente d'experts scientifiques Mo. Français. Post Covid-19. Per una piattaforma permanente di esperti scientifici			WBK CSEC CSEC	BK ChF CaF		

SR Donnerstag, 2. März 2023, 08:15-13:00
 CE Jeudi, 2 mars 2023, 08:15-13:00
 CS Giovedì, 2 marzo 2023, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
15.434	n	DE FR IT	Pa. Iv. (Kessler) Weibel. Mutterschaftsurlaub für hinterbliebene Väter Iv. pa. (Kessler) Weibel. Octroyer le congé de maternité au père en cas de décès de la mère Iv. pa. (Kessler) Weibel. Congedo maternità per padri superstiti		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI		
22.431	n	DE FR IT	Pa. Iv. SGK-NR. Ausnahmen von der dreijährigen Tätigkeitspflicht gemäss Artikel 37 Absatz 1 KVG bei nachgewiesener Unterversorgung Iv. pa. CSSS-CN. Exceptions à l'obligation d'avoir exercé pendant trois ans dans un établissement suisse reconnu prévue à l'article 37 alinéa 1 LAMal en cas de pénurie avérée de médecins Iv. pa. CSSS-CN. Eccezioni all'obbligo di esercitare l'attività per tre anni di cui all'articolo 37 capoverso 1 LAMal in caso di comprovata penuria di medici		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI		
Ev. 20.089	n	DE FR IT	BVG-Reform Réforme LPP Riforma della LPP		Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	
23.016	ns	DE FR IT	AHVG. Änderung (Anpassung der Renten an die Teuerung) LAVS. Modification (Adaption des rentes au renchérissement) LAVS. Modifica			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI		
21.3294	s	DE FR IT	Mo. Stöckli. Erstellen und Bewirtschaften von Medikationsplänen zur Erhöhung der Medikationsqualität und Patientensicherheit von polymorbiden Patientinnen und Patienten Mo. Stöckli. Polymorbidité. Améliorer la qualité de la médication et la sécurité des patients en établissant et gérant des plans de médication Mo. Stöckli. Elaborare e gestire piani di trattamento farmacologico per migliorare la qualità e la sicurezza della terapia dei pazienti con polimorbilità			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Stöckli	

SR Montag, 6. März 2023, 15:15-20:00
 CE **Lundi, 6 mars 2023, 15:15-20:00**
 CS Lunedì, 6 marzo 2023, 15:15-20:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
23.008	ns	DE FR IT	Aussenwirtschaftspolitik 2022. Bericht Politique économique extérieure 2022. Rapport Politica economica esterna. Rapporto 2022			APK CPE CPE	WBF DEFR DEFR	Bischof	
22.080	s	DE FR IT	Entsendegesetz. Revision Loi sur les travailleurs détachés. Révision Legge sui lavoratori distaccati. Revisione			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Wicki	
20.3050	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Aebischer Matthias). Titeläquivalenz für die höhere Berufsbildung Mo. Conseil national (Aebischer Matthias). Équivalence des diplômes de la formation professionnelle supérieure Mo. Consiglio nazionale (Aebischer Matthias). Equivalenza dei titoli della formazione professionale superiore			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Würth	
22.3022	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (WAK-NR). Förderung von Schweizer Wein stärken Mo. Conseil national (CER-CN). Renforcer la promotion des vins suisses Mo. Consiglio nazionale (CET-CN). Rafforzare la promozione dei vini svizzeri			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR		
22.3055	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Fraktion V). Armeebestand mittels Massnahmen beim Zivildienst stärken Mo. Conseil national (Groupe V). Augmenter l'effectif de l'armée en prenant des mesures pour le service civil Mo. Consiglio nazionale (Gruppo V). Aumentare gli effettivi dell'esercito con misure che interessano il servizio civile			SiK CPS CPS	WBF DEFR DEFR	Français	
22.3557	s	DE FR IT	Mo. Burkart. Neutralität wahren, Stib stärken. Abschaffung der Nichtwiederausfuhrklärung für Länder mit gleichen Werten und vergleichbarem Exportkontrollregime Mo. Burkart. Préserver la neutralité et renforcer la BTIS en supprimant la déclaration de non-réexportation pour les pays ayant les mêmes valeurs que nous et un régime de contrôle des exportations comparable Mo. Burkart. Preservare la neutralità, rafforzare la STIB. Abolire la dichiarazione di non riesportazione per i Paesi con gli stessi valori e con regimi di controllo delle esportazioni analoghi			SiK CPS CPS	WBF DEFR DEFR		
22.3868	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Gender-Medizin. Schluss mit Frauen als Ausnahme in der Medizin Mo. Conseil national (CSSS-CN). Approche genre en médecine. Les femmes ne doivent plus être une exception Mo. Consiglio nazionale (CSSS-CN). Medicina di genere. Le donne non devono più costituire un'eccezione			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Chassot	

SR Montag, 6. März 2023, 15:15-20:00
 CE **Lundi, 6 mars 2023, 15:15-20:00**
 CS Lunedì, 6 marzo 2023, 15:15-20:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.4125	s	DE FR IT	Mo. Sommaruga Carlo. Explosion der Heizkosten. Vorübergehende Verlängerung der Zahlungsfristen für Nebenkosten bei Verzug der Mieterin oder des Mieters Mo. Sommaruga Carlo. Explosion des coûts de chauffage. Prolongation temporaire des délais de paiement des frais accessoires en cas de demeure du locataire Mo. Sommaruga Carlo. Il costo del riscaldamento esplode. Prolungare in via temporanea i termini di pagamento delle spese accessorie in caso di mora del locatario				WBF DEFR DEFR		
22.4289	s	DE FR IT	Po. Müller Damian. Mietexplosion in der Schweiz. Analyse der massgeblichen Faktoren für die Preisentwicklung der Wohnungsmieten in der Schweiz seit 2002 Po. Müller Damian. Flambée des loyers. Analyse des facteurs ayant influencé l'évolution des loyers en Suisse depuis 2002 Po. Müller Damian. Esplosione degli affitti in Svizzera. Analisi dei fattori principali dell'evoluzione dei prezzi dal 2002				WBF DEFR DEFR		
22.4290	s	DE FR IT	Po. Müller Damian. Wohnungsnotstand in der Schweiz. Analyse der tiefen Leerwohnungsquote und mögliche Ansätze zu deren Entschärfung Po. Müller Damian. Pénurie de logements en Suisse. Taux de logements inoccupés et pistes pour améliorer la situation Po. Müller Damian. Penuria di alloggi in Svizzera. Analisi del basso tasso di abitazioni vuote e proposte di intervento				WBF DEFR DEFR		
22.4448	s	DE FR IT	Mo. Engler. Mehr Rechtssicherheit im Mietrecht Mo. Engler. Droit du bail. Augmenter la sécurité juridique Mo. Engler. Maggiore certezza giuridica nel diritto di locazione				WBF DEFR DEFR		
22.4447	s	DE FR IT	Mo. Zanetti Roberto. Sichern des metallischen Materialkreislaufs in der Schweiz Mo. Zanetti Roberto. Soutenir l'industrie du métal en Suisse Mo. Zanetti Roberto. Garantire il recupero del materiale metallico in Svizzera				WBF DEFR DEFR		
22.4124	s	DE FR IT	Ip. Chassot. Gezielte Förderung sozialer Innovation. Ein neuer Ansatz ist notwendig Ip. Chassot. Promotion ciblée de l'innovation sociale. Une nouvelle approche est nécessaire Ip. Chassot. Promozione mirata dell'innovazione sociale. E necessario un nuovo approccio				WBF DEFR DEFR		
22.4135	s	DE FR IT	Ip. Germann. Kein Kahlschlag bei der Betreuung in privaten Haushaltungen Ip. Germann. Ne démantelons pas le modèle d'accompagnement avec hébergement de la personne accompagnante au domicile Ip. Germann. Niente tagli all'assistenza a domicilio				WBF DEFR DEFR		

SR Montag, 6. März 2023, 15:15-20:00
 CE **Lundi, 6 mars 2023, 15:15-20:00**
 CS Lunedì, 6 marzo 2023, 15:15-20:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.4323	s	DE FR IT	Ip. Sommaruga Carlo. Wohnen. Welche Massnahmen angesichts der bevorstehenden schweren Wohnungsnot? Ip. Sommaruga Carlo. Logement. Quelles mesures à l'aube d'une grave crise du logement? Ip. Sommaruga Carlo. Settore dell'alloggio. Quali misure adottare in vista di una grave carenza di alloggi in affitto?				WBF DEFR DEFR		
22.4371	s	DE FR IT	Ip. Stark. Massnahmen für stromintensive Unternehmen im internationalen Wettbewerb prüfen Ip. Stark. Entreprises grandes consommatrices d'électricité soumises à la concurrence internationale. Mesures envisageables Ip. Stark. Esaminare le misure da adottare per le imprese con un elevato consumo di elettricità esposte alla concorrenza internazionale				WBF DEFR DEFR		
22.4446	s	DE FR IT	Ip. Herzog Eva. Agroforstwirtschaft fördern Ip. Herzog Eva. Promouvoir l'agroforesterie Ip. Herzog Eva. Promuovere l'agroselvicoltura				WBF DEFR DEFR		

SR Dienstag, 7. März 2023, 08:15-13:00
 CE **Mardi, 7 mars 2023, 08:15-13:00**
 CS Martedì, 7 marzo 2023, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
18.043	s	DE FR IT	Strafrahmenharmonisierung und Anpassung des Nebenstrafrechts an das neue Sanktionenrecht Harmonisation des peines et adaptation du droit pénal accessoire au nouveau droit des sanctions Armonizzazione delle pene e adeguamento del diritto penale accessorio alla nuova disciplina delle sanzioni	3	Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Sommaruga Carlo	
20.3690	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Feri Yvonne). Zwingend nötige Anpassung des Straftatbestands der sexuellen Belästigung von Kindern Mo. Conseil national (Feri Yvonne). Modification indispensable de la norme pénale contre les désagréments causés à un enfant en le confrontant à un acte d'ordre sexuel Mo. Consiglio nazionale (Feri Yvonne). Assoluta necessità di adeguare la fattispecie penale delle molestie sessuali di minori			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Sommaruga Carlo	
22.065		DE FR IT	Bundesgesetz über das Gesichtsverhüllungsverbot Loi fédérale sur l'interdiction de se dissimuler le visage Legge federale sul divieto di dissimulare il viso			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP		
20.4358	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (de Quattro). Die terroristische Bedrohung, die von einer Person ausgeht, vor deren Freilassung besser beurteilen Mo. Conseil national (de Quattro). Mieux évaluer, avant sa libération, la menace terroriste que représente une personne Mo. Consiglio nazionale (de Quattro). Valutare meglio la minaccia terroristica rappresentata da una persona prima della sua liberazione			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP		
22.3004	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (RK-NR). Digitale Buchführung erleichtern Mo. Conseil national (CAJ-CN). Tenue des comptes. Faciliter la numérisation Mo. Consiglio nazionale (CAG-CN). Favorire la digitalizzazione della contabilità			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Caroni	

SR	Mittwoch, 8. März 2023, 08:15-13:00	Ev. Nachmittagssitzung	Woche: 2
CE	Mercredi, 8 mars 2023, 08:15-13:00	Ev. séance de relevé	semaine : 2
CS	Mercoledì, 8 marzo 2023, 08:15-13:00	Ev. seduta pomeridiana	settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
Ev. 22.022	s	DE FR IT	Einsatz elektronischer Mittel zur Erfüllung von Behördenaufgaben. Bundesgesetz Utilisation des moyens électroniques pour l'exécution des tâches des autorités. Loi fédérale Impiego di mezzi elettronici per l'adempimento dei compiti delle autorità. Legge federale		Differenzen Divergences Divergenze	WBK CSEC CSEC	EFD DFF DFF	Würth	
22.069	s	DE FR IT	Tabaksteuergesetzes. Änderung (Besteuerung von E-Zigaretten) Loi sur l'imposition du tabac. Modification (Imposition des cigarettes électroniques) Legge sull'imposizione del tabacco. Modifica (Imposizione delle sigarette elettroniche)			WAK CER CET	EFD DFF DFF		
23.004	ns	DE FR IT	Jahresbericht 2022 der GPK und der GPDel Rapport annuel 2022 des CdG et de le la DéICdG Rapporto annuale 2022 delle CdG e della DelCdG			GPK CdG CdG	Parl Parl Parl	Chiesa Graf Maya Michel Reichmuth	
20.494	n	DE FR IT	Pa. Iv. Hess Erich. Die persönliche Altersvorsorge stärken lv. pa. Hess Erich. Renforcer la prévoyance vieillesse individuelle lv. pa. Hess Erich. Rafforzare la previdenza individuale per la vecchiaia		Pa. Iv. 1. Phase lv. pa. 1re phase lv. pa. 1a fase	SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl	Müller Damian	
22.404	n	DE FR IT	Pa. Iv. SPK-NR. Für eine wirklich erleichterte Einbürgerung der dritten Generation lv. pa. CIP-CN. Pour une réelle naturalisation facilitée de la troisième génération lv. pa. CIP-CN. Per una naturalizzazione davvero agevolata della terza generazione		Pa. Iv. 1. Phase lv. pa. 1re phase lv. pa. 1a fase	SPK CIP CIP	Parl Parl Parl	Chiesa	
21.322	s	DE FR IT	Kt. Iv. Waadt. Das KVG ist dahingehend zu ändern, dass die Kantone, die dies wünschen, per Gesetz eine kantonale Einrichtung schaffen können, welche die Prämien festlegt und erhebt sowie sämtliche Kosten finanziert, die zulasten der OKP gehen lv. ct. Vaud. Modifier la LAMal de sorte que les cantons qui le souhaitent puissent créer par voie législative une institution cantonale chargée de fixer et de percevoir les primes et de financer l'intégralité des coûts à la charge de l'AOS lv. ct. Vaud. La LAMal va modificata in modo tale che i Cantoni che lo desiderano possano istituire per via legislativa un ente cantonale incaricato di fissare e riscuotere i premi e finanziare tutti i costi a carico dell'AOMS		Kt. Iv. 1. Phase lv. ct. 1re phase lv. ct. 1a fase	SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl		
21.326	s	DE FR IT	Kt. Iv. Genf. Für eine kohärente Bundespolitik zur Bekämpfung sexuell übertragbarer Infektionen lv. ct. Genève. Pour une politique fédérale cohérente en matière de lutte contre les infections sexuellement transmissibles lv. ct. Ginevra. Per una politica federale coerente in materia di lotta contro le infezioni sessualmente trasmissibili		Kt. Iv. 1. Phase lv. ct. 1re phase lv. ct. 1a fase	SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl		

SR Mittwoch, 8. März 2023, 08:15-13:00
 CE Mercredi, 8 mars 2023, 08:15-13:00
 CS Mercoledì, 8 marzo 2023, 08:15-13:00

Ev. Nachmittagssitzung
 Ev. séance de relevé
 Ev. seduta pomeridiana

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.303	s	DE FR IT	Kt. Iv. Zürich. Mitbeteiligung des Bundes an den Ertragsausfällen und Mehrkosten der Spitäler und Kliniken durch Covid-19 Iv. ct. Zurich. Participation de la Confédération aux pertes de recettes et aux coûts supplémentaires des hôpitaux et des cliniques engendrés par le Covid-19 Iv. ct. Zurigo. Partecipazione della Confederazione ai mancati introiti e ai costi supplementari di ospedali e cliniche a causa della Covid-19		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl		
17.314	s	DE FR IT	Kt. Iv. Jura. Verbesserung des Poststellennetzes und Stärkung der Rolle der Gemeindebehörden bei der geografischen Verteilung der Postämter Iv. ct. Jura. Offices de poste. Améliorer la qualité du réseau et renforcer le rôle des autorités communales dans la distribution territoriale Iv. ct. Giura. Migliorare la qualità della rete di uffici postali e rafforzare il ruolo delle autorità comunali in relazione alla distribuzione territoriale degli uffici postali		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine	KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Wicki	

SR Donnerstag, 9. März 2023, 08:15-13:00
 CE Jeudi, 9 mars 2023, 08:15-13:00
 CS Giovedì, 9 marzo 2023, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
Ev. 21.080	n	DE FR IT	Strassenverkehrsgesetz. Änderung Loi fédérale sur la circulation routière. Révision Legge federale sulla circolazione stradale. Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Burkart	
22.3702	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Jauslin). Energiezukunft durch sichere Nutzung des Untergrunds zur Speicherung Mo. Conseil national (Jauslin). Avenir énergétique. Exploiter le potentiel de stockage du sous-sol Mo. Consiglio nazionale (Jauslin). Futuro energetico attraverso un utilizzo sicuro delle possibilità di stoccaggio del sottosuolo			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Thorens Goumaz	
23.3010	s	DE FR IT	Mo. KVF-SR. Die Chance der Realisierung des multifunktionalen Grimseltunnels erhalten Mo. CTT-CE. Exploiter l'opportunité que représente la réalisation du tunnel multifonctionnel du Grimsel Mo. CTT-CS. Preservare l'opportunità di realizzare la galleria multifunzionale del Grimsel			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Maret Marianne	
22.4121	s	DE FR IT	Mo. Rieder. Multifunktionaler Grimseltunnel. Chance jetzt nutzen! Mo. Rieder. Tunnel multifonctionnel du Grimsel. Il faut exploiter cette opportunité! Mo. Rieder. Galleria multifunzionale del Grimsel. Cogliere ora l'opportunità!			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Français	
22.4258	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (KVF-NR). Perspektive Bahn 2050. Einen Fokus auch auf die Realisierung und Vollendung des "Verkehrskreuzes Schweiz" Mo. Conseil national (CTT-CN). Perspective Rail 2050. Concentration également sur la réalisation et l'achèvement de la "Croix fédérale de la mobilité" Mo. Consiglio nazionale (CTT-CN). Prospettiva Ferrovia 2050. Impegnarsi anche per la realizzazione e il completamento della "Croce federale della mobilità"			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Zopfi	
22.3907	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Grüter). Einbindung der Schiffs- und Schiffsführerdaten in das Informationssystem Verkehrszulassung Mo. Conseil national (Grüter). Intégration des données concernant les bateaux et leurs conducteurs dans le système d'information relatif à l'admission à la circulation Mo. Consiglio nazionale (Grüter). Integrazione dei dati relativi a imbarcazioni e conducenti nel sistema d'informazione sull'ammissione alla circolazione			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Stöckli	
22.4414	s	DE FR IT	Mo. Vara. Bekämpfung der Abholzung: Umsetzung der EU-Bestimmungen im Schweizer Recht Mo. Vara. Lutte contre la déforestation. Concrétiser les dispositions européennes dans la législation suisse Mo. Vara. Lotta alla deforestazione: concretizzare le disposizioni europee nella legislazione svizzera				UVEK DETEC DATEC		

SR Donnerstag, 9. März 2023, 08:15-13:00
 CE Jeudi, 9 mars 2023, 08:15-13:00
 CS Giovedì, 9 marzo 2023, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.4596	s	DE FR IT	Mo. Vara. Keine neuen Subventionen, die der Biodiversität und dem Klima schaden Mo. Vara. Pas de nouvelles subventions nuisibles à la biodiversité et au climat Mo. Vara. No a nuove sovvenzioni che danneggiano la biodiversità e il clima				UVEK DETEC DATEC		
22.4449	s	DE FR IT	Ip. Mazzone. Wie steht der Bundesrat zum Export von Pestiziden, die in der Schweiz verboten sind? Ip. Mazzone. Comment se positionne le Conseil fédéral quant à l'exportation de pesticides interdits en Suisse ? Ip. Mazzone. Qual è la posizione del Consiglio federale riguardo all'esportazione di pesticidi vietati in Svizzera?				UVEK DETEC DATEC		
22.4368	s	DE FR IT	Ip. Dittli. Fahrplanstabilität Schweiz Ip. Dittli. Stabilité de l'horaire en Suisse Ip. Dittli. Stabilità dell'orario in Svizzera				UVEK DETEC DATEC		
22.4372	s	DE FR IT	Ip. Ettlín Erich. Fahrplanstabilität infolge Durchgangsbahnhof Luzern Ip. Ettlín Erich. Gare de passage de Lucerne et stabilité de l'horaire Ip. Ettlín Erich. Stabilità dell'orario considerata la situazione della stazione di transito di Lucerna				UVEK DETEC DATEC		
22.4342	s	DE FR IT	Ip. Gmür-Schönenberger. Stand der Umsetzung des Bundesbeschlusses zum Durchgangsbahnhof Luzern Ip. Gmür-Schönenberger. Arrêté fédéral relatif à la gare de passage de Lucerne. État d'avancement de la mise en oeuvre Ip. Gmür-Schönenberger. Stato di attuazione del decreto federale sulla stazione di transito di Lucerna				UVEK DETEC DATEC		
22.4367	s	DE FR IT	Ip. Michel. Entwicklung Bahninfrastrukturfonds Ip. Michel. Fonds d'infrastructure ferroviaire Ip. Michel. Sviluppo del Fondo per l'infrastruttura ferroviaria				UVEK DETEC DATEC		
22.4595	s	DE FR IT	Ip. Vara. Die Fische im Doubs sind krank: Reaktivieren wir rasch unsere politischen Hebel, um Abhilfe zu schaffen Ip. Vara. Les poissons du Doubs sont malades. Réactivons rapidement nos leviers politiques pour y remédier Ip. Vara. I pesci del Doubs sono malati. Utilizziamo rapidamente degli strumenti politici per rimediarvi				UVEK DETEC DATEC		

SR Montag, 13. März 2023, 15:15-20:00
 CE Lundi, 13 mars 2023, 15:15-20:00
 CS Lunedì, 13 marzo 2023, 15:15-20:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.071	s	DE FR IT	Strafgesetzbuch und Jugendstrafgesetz. Änderung Code pénal et droit pénal des mineurs. Modification Codice penale e del diritto penale minorile. Modifica			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP		
22.4413	s	DE FR IT	Mo. Schmid Martin. Wohnungsknappheit in Tourismusgemeinden. Ergänzung von Artikel 3 BewV, Personalwohnungen von Hotels als Teil einer Betriebsstätte anerkennen Mo. Schmid Martin. Pénurie de logements dans les communes touristiques. Compléter l'article 3 OAIE afin que les logements pour le personnel des hôtels soient considérés comme faisant partie d'un établissement stable Mo. Schmid Martin. Penuria di alloggi nei Comuni turistici. Integrare l'articolo 3 OAFE, riconoscere gli alloggi del personale alberghiero quale parte di uno stabilimento				EJPD DFJP DFGP		
22.4445	s	DE FR IT	Mo. Burkart. Die Schweizer Familienstiftung stärken. Verbot der Unterhaltsstiftung aufheben Mo. Burkart. Renforcer les fondations de famille suisses en supprimant l'interdiction des fondations d'entretien Mo. Burkart. Rafforzare la fondazione svizzera di famiglia. Abrogare il divieto della fondazione di mantenimento				EJPD DFJP DFGP		
22.4412	s	DE FR IT	Po. Caroni. Für ein zeitgemässes Sprengstoff-Strafrecht Po. Caroni. Pour un droit pénal moderne en matière d'explosifs Po. Caroni. Per un diritto penale moderno in materia di esplosivi				EJPD DFJP DFGP		
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Sommaruga Carlo	
22.3333	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Funciello). Krisenzentren gegen Gewalt Mo. Conseil national (Funciello). Mettre en place de centres d'aide d'urgence pour les victimes de violences Mo. Consiglio nazionale (Funciello). Centri di crisi contro la violenza						
22.3334	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (de Quattro). Krisenzentren gegen Gewalt Mo. Conseil national (de Quattro). Mettre en place de centres d'aide d'urgence pour les victimes de violences Mo. Consiglio nazionale (de Quattro). Centri di crisi contro la violenza						

SR Montag, 13. März 2023, 15:15-20:00
 CE **Lundi, 13 mars 2023, 15:15-20:00**
 CS Lunedì, 13 marzo 2023, 15:15-20:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.3242	s	DE FR IT	Mo. Mazzone. Verlängerung der Stabilitätsphase für werdende Mütter im Ausschaffungsverfahren Mo. Mazzone. Élargir la période de stabilité pour les futures mères soumises à une procédure de rapatriement Mo. Mazzone. Estendere il periodo di stabilità per le future madri sottoposte a una procedura di rimpatrio			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Mazzone	
22.4296	s	DE FR IT	Ip. Chassot. Evaluation des Geldspielgesetzes. Ist die Sperrung von nicht bewilligten Online-Angeboten genügend wirksam? Ip. Chassot. Evaluation de la loi sur les jeux d'argent. Le blocage des offres en ligne non autorisées est-il suffisamment efficace? Ip. Chassot. Valutazione della legge sui giochi in denaro. Il blocco dell'accesso alle offerte di gioco in linea non autorizzate è sufficientemente efficace?				EJPD DFJP DFGP		
22.4593	s	DE FR IT	Ip. Mazzone. Psychische Gesundheit von Asylsuchenden: Berücksichtigung der Suizidgefahr und Prävention Ip. Mazzone. Prise en compte du risque suicidaire et prévention en matière de santé mentale chez les demandeuses et demandeurs d'asile Ip. Mazzone. Richiedenti l'asilo: considerazione del rischio suicidario e prevenzione in materia di salute psichica				EJPD DFJP DFGP		

SR Dienstag, 14. März 2023, 08:15-13:00
 CE **Mardi, 14 mars 2023, 08:15-13:00**
 CS Martedì, 14 marzo 2023, 08:15-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
Ev. 20.089	n	DE FR IT	BVG-Reform Réforme LPP Riforma della LPP		Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	
Ev. 22.431	n	DE FR IT	Pa. Iv. SGK-NR. Ausnahmen von der dreijährigen Tätigkeitspflicht gemäss Artikel 37 Absatz 1 KVG bei nachgewiesener Unterversorgung Iv. pa. CSSS-CN. Exceptions à l'obligation d'avoir exercé pendant trois ans dans un établissement suisse reconnu prévue à l'article 37 alinéa 1 LAMal en cas de pénurie avérée de médecins Iv. pa. CSSS-CN. Eccezioni all'obbligo di esercitare l'attività per tre anni di cui all'articolo 37 capoverso 1 LAMal in caso di comprovata penuria di medici		Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI		
22.057	n	DE FR IT	Soziale Sicherheit. Abkommen mit Albanien Sécurité sociale. Convention avec l'Albanie Sicurezza sociale. Convenzione con l'Albania			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Müller Damian	
21.067	n	DE FR IT	Für tiefere Prämien – Kostenbremse im Gesundheitswesen (Kostenbremse-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag (Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung) Pour des primes plus basses. Frein aux coûts dans le système de santé (initiative pour un frein aux coûts). Initiative populaire et contre-projet indirect (modification de la loi fédérale sur l'assurance maladie) Per premi più bassi – Freno ai costi nel settore sanitario (Iniziativa per un freno ai co-sti). Iniziativa popolare e controprogetto indiretto (Modifica della legge federale sull'assicurazione malattie)	2		SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	
20.4579	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Graf Maya). Pflanzenschutzmittel, die für Menschen, Insekten oder Gewässerlebewesen toxisch sind. Keine Zulassung mehr für die nichtberufliche Anwendung Mo. Conseil des Etats (Graf Maya). Produits phytosanitaires toxiques pour les êtres humains, les insectes ou les organismes aquatiques. Ne plus les autoriser pour un usage non professionnel Mo. Consiglio degli Stati (Graf Maya). Non omologare più per l'uso non professionale prodotti fitosanitari tossici per l'uomo, gli insetti o gli organismi acquatici			WAK CER CET	EDI DFI DFI	Hegglin Peter	

SR Dienstag, 14. März 2023, 08:15-13:00
 CE Mardi, 14 mars 2023, 08:15-13:00
 CS Martedì, 14 marzo 2023, 08:15-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.4167	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Humbel). Das Spritzen von Hyaluronsäure und Botox gehört in die Hand von Ärztinnen und Ärzten Mo. Conseil national (Humbel). Réserver aux médecins les injections d'acide hyaluronique et de Botox Mo. Consiglio nazionale (Humbel). Le iniezioni di acido ialuronico e di Botox devono essere praticate esclusivamente da medici			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI		
20.3068	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Nantermod). Der Swissmedic eine gewisse Eigeninitiative zugestehen Mo. Conseil national (Nantermod). Swissmedic. Pour une possibilité d'autosaisine par l'autorité Mo. Consiglio nazionale (Nantermod). Swissmedic. Consentire all'istituto di autoattribuirsi determinati diritti			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Stöckli	
20.3370	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Rösti). Zulassung von Medizinprodukten nach aussereuropäischen Regulierungssystemen Mo. Conseil national (Rösti). Autoriser la mise sur le marché de dispositifs médicaux soumis à un régime normatif non européen Mo. Consiglio nazionale (Rösti). Omologare dispositivi medici conformi a sistemi di regolamentazione extraeuropei			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	
20.3600	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Humbel). Zugang zu rechtsmedizinischen Gutachten im Interesse der Patientensicherheit Mo. Conseil national (Humbel). Accès aux expertises médico-légales pour renforcer la sécurité des patients Mo. Consiglio nazionale (Humbel). Accesso alle perizie medico-legali nell'interesse della sicurezza dei pazienti			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Dittli	
23.3009	s	DE FR IT	Po. WBK-SR. Strategie für die frühzeitige Erkennung von Endometriose Po. CSEC-CE. Stratégie de détection précoce de l'endométriose Po. CSEC-CS. Strategia per la diagnosi precoce dell'endometriosi			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Carobbio Guscetti	
22.3869	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Förderung von Forschung und Therapie für spezifische Frauenkrankheiten Mo. Conseil national (CSSS-CN). Maladies touchant particulièrement les femmes. Promotion de la recherche et des traitements Mo. Consiglio nazionale (CSSS-CN). Promuovere la ricerca e le terapie concernenti malattie tipicamente femminili			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Carobbio Guscetti	

SR Dienstag, 14. März 2023, 08:15-13:00
 CE **Mardi, 14 mars 2023, 08:15-13:00**
 CS Martedì, 14 marzo 2023, 08:15-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
			Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI		
20.4123	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Quadri). Übermässige Reserven der Krankenversicherer. Obligatorische statt freiwillige Rückerstattung Mo. Conseil national (Quadri). Assurances-maladie. La restitution des réserves excessives doit devenir obligatoire Mo. Consiglio nazionale (Quadri). La restituzione delle riserve in eccesso degli assicuratori malattia diventi obbligatoria						
22.316	s	DE FR IT	Kt. Iv. Basel-Stadt. Rasche und proportionale Rückerstattung der Krankenkassenreserven an die Bevölkerung Iv. ct. Bâle-Ville. Remboursement rapide et proportionnel des réserves des caisses-maladie à la population Iv. ct. Basilea-Città. Restituzione rapida e proporzionale alla popolazione delle riserve delle casse malati		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
20.463	n	DE FR IT	Pa. Iv. Nantermod. KVAG. Überschussbeteiligung Iv. pa. Nantermod. LSAMal. Participation aux excédents Iv. pa. Nantermod. LVAMal. Partecipazione alle eccedenze		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase				

SR Mittwoch, 15. März 2023, 08:15-13:00
 CE Mercredi, 15 mars 2023, 08:15-13:00
 CS Mercoledì, 15 marzo 2023, 08:15-13:00

Ev. Nachmittagssitzung
 Ev. séance de relevé
 Ev. seduta pomeridiana

Woche: 3
 semaine : 3
 settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLEE FEDERALE (CHAMBRES REUNIES) – ASSEMBLEA FEDERALE PLENARIA									
08:00 - 08:30									
22.216	vbv	DE FR IT	Bundesverwaltungsgericht. Wahl von zwei Mitgliedern Tribunal administratif fédéral. Election de deux membres Tribunale amministrativo federale. Elezione di due membri			GK CJ CG			
22.218	vbv	DE FR IT	Bundesgericht. Wahl von zwei nebenamtlichen Richtern/Richterinnen Tribunal fédéral. Election de deux juges suppléant(e)s Tribunale federale. Elezione di due giudici non di carriera			GK CJ CG	VBV CR AF		
23.201	vbv	DE FR IT	Bundesgericht. Wahl von zwei ordentlichen Richtern/Richterinnen Tribunal fédéral. Election de deux juges ordinaires Tribunale federale. Elezione di due giudici ordinari			GK CJ CG	VBV CR AF		
22.043	n	DE FR IT	Für ein besseres Leben im Alter (Initiative für eine 13. AHV-Rente). Volksinitiative Mieux vivre à la retraite (initiative pour une 13e rente AVS). Initiative populaire Vivere meglio la pensione (Iniziativa per una 13esima mensilità AVS). Iniziativa popolare			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Hegglin Peter	
22.054	s	DE FR IT	Für eine sichere und nachhaltige Altersvorsorge (Renteninitiative). Volksinitiative Pour une prévoyance vieillesse sûre et pérenne (initiative sur les rentes). Initiative populaire Per una previdenza vecchiaia sicura e sostenibile (Iniziativa sulle pensioni). Iniziativa popolare			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI		
22.4450	s	DE FR IT	Po. Herzog Eva. AHV. Prüfung der Auswirkungen der Unternehmenssteuerreformen auf das AHV-Beitragssubstrat Po. Herzog Eva. Examen des conséquences des réformes de l'imposition des entreprises sur l'assiette des cotisations AVS Po. Herzog Eva. AVS. Analizzare le ripercussioni delle riforme dell'imposizione delle imprese sul sostrato contributivo dell'AVS				EDI DFI DFI		
21.3017	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Sichere Renten dank umfassend kompetenter Verwaltung der Pensionskassengelder Mo. Conseil national (CSSS-CN). Des rentes sûres grâce à une gestion maîtrisée des avoirs des caisses de pension Mo. Consiglio nazionale (CSSS-CN). Rendite sicure grazie a una gestione competente e globale dei fondi delle casse pensioni			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Stöckli	

SR Mittwoch, 15. März 2023, 08:15-13:00
 CE Mercredi, 15 mars 2023, 08:15-13:00
 CS Mercoledì, 15 marzo 2023, 08:15-13:00

Ev. Nachmittagssitzung
 Ev. séance de relevé
 Ev. seduta pomeridiana

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.4142	s	DE FR IT	Mo. Dittli. Altersguthaben schützen bei einem Austritt aus einem 1e-Plan Mo. Dittli. Protéger l'avoir de prévoyance en cas de sortie d'un plan de prévoyance 1e Mo. Dittli. Proteggere gli averi di vecchiaia in caso di uscita da un piano di previdenza 1e			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Dittli	
11.3811	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Darbellay). Rechtslücke in der Unfallversicherung schliessen Mo. Conseil national (Darbellay). Pour combler les lacunes de l'assurance-accidents Mo. Consiglio nazionale (Darbellay). Colmare le lacune giuridiche nell'assicurazione contro gli infortuni			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI		
22.3892	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (UREK-NR). Förderung der Baukultur von hoher Qualität Mo. Conseil national (CEATE-CN). Promotion de la culture du bâti de haute qualité Mo. Consiglio nazionale (CAPTE-CN). Promozione della cultura della costruzione di qualità			UREK CEATE CAPTE	EDI DFI DFI	Fässler Daniel	
22.4295	s	DE FR IT	Ip. Würth. Unterfinanzierung in der spezialisierten Kinder- und Jugendmedizin jetzt lösen Ip. Würth. Résoudre immédiatement le problème de sous-financement de la médecine pédiatrique spécialisée Ip. Würth. Risolvere subito il sottofinanziamento della pediatria specializzata				EDI DFI DFI		
22.4136	s	DE FR IT	Ip. Bischof. Aktuelle Daten zum Fachkräftemangel in der Pflege. Vorlegen oder jetzt beschaffen Ip. Bischof. Données actuelles sur la pénurie de personnel qualifié dans les soins Ip. Bischof. Carenza di personale qualificato nel settore delle cure. I dati vanno messi a disposizione o raccolti ora				EDI DFI DFI		
22.4129	s	DE FR IT	Ip. Michel. Zukunft der Freiwilligenarbeit Ip. Michel. Assurer l'avenir du bénévolat Ip. Michel. Il futuro del volontariato				EDI DFI DFI		
22.4126	s	DE FR IT	Ip. Hegglin Peter. Klarheit bei betrügerischen Abrechnungen von Corona-Tests Ip. Hegglin Peter. Tests Covid-19. Faire la lumière sur les décomptes frauduleux Ip. Hegglin Peter. Fare chiarezza sulla fatturazione fraudolenta di test per il coronavirus				EDI DFI DFI		
22.4286	s	DE FR IT	Ip. Minder. Ablaufende Covid-Impfdosen. Welche Strategie hat der Bundesrat? Ip. Minder. Doses de vaccin contre le Covid-19 perinées. Quelle est la stratégie du Conseil fédéral? Ip. Minder. Vaccini anti-Covid-19 in scadenza. Qual è la strategia del Consiglio federale?				EDI DFI DFI		

SR Mittwoch, 15. März 2023, 08:15-13:00
 CE Mercredi, 15 mars 2023, 08:15-13:00
 CS Mercoledì, 15 marzo 2023, 08:15-13:00

Ev. Nachmittagssitzung
 Ev. séance de relevé
 Ev. seduta pomeridiana

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.4314	s	DE FR IT	Ip. Müller Damian. Sicherstellung einer qualitativ hochwertigen Schweizer Gesundheitsversorgung Ip. Müller Damian. Garantir un système de santé de qualité Ip. Müller Damian. Garantire un'assistenza sanitaria di alta qualità in Svizzera				EDI DFI DFI		
22.4330	s	DE FR IT	Ip. Dittli. Klarheit zur Qualifikation der Fachleute, welche Hörgeräte anpassen und abgeben dürfen Ip. Dittli. Besoin de clarification concernant les qualifications des spécialistes autorisés à régler et à remettre des appareils auditifs Ip. Dittli. Fare chiarezza sulle qualifiche degli specialisti autorizzati ad adattare e consegnare apparecchi acustici				EDI DFI DFI		
22.4341	s	DE FR IT	Ip. Müller Damian. Eidgenössische Qualitätskommission (EQK). Wie können Patientenbeteiligung und Qualität im Gesundheitswesen verbessert werden? Ip. Müller Damian. Commission fédérale pour la qualité. Comment améliorer la participation des patients et la qualité du système de santé? Ip. Müller Damian. Commissione federale per la qualità. Com'è possibile migliorare la partecipazione dei pazienti e la qualità nel settore sanitario?				EDI DFI DFI		
22.4369	s	DE FR IT	Ip. Stöckli. Kosteneinsparungspotenzial bei Direktzugang zur Physiotherapie Ip. Stöckli. Accès direct à la physiothérapie et réduction des coûts de la santé Ip. Stöckli. Potenziale di risparmio sui costi dell'accesso diretto alla fisioterapia				EDI DFI DFI		
22.4370	s	DE FR IT	Ip. Stöckli. Booster für das elektronische Patientendossier Ip. Stöckli. Piqûre de rappel pour le dossier électronique du patient Ip. Stöckli. Richiamo per la cartella informatizzata del paziente				EDI DFI DFI		

SR Donnerstag, 16. März 2023, 08:15-13:00
 CE Jeudi, 16 mars 2023, 08:15-13:00
 CS Giovedì, 16 marzo 2023, 08:15-13:00

Ev. Nachmittagssitzung
 Ev. séance de relevé
 Ev. seduta pomeridiana

Woche: 3
 semaine : 3
 settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.038	n	DE FR IT	Abgeschlossene völkerrechtliche Verträge im Jahr 2021. Bericht Traité internationaux conclus en 2021. Rapport Trattati internazionali conclusi nel 2021. Rapporto			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Bischof	
22.3012	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (APK-NR). Dringliche Massnahmen zugunsten des Schweizer Forschungs-, Bildungs- und Innovationsstandorts Mo. Conseil national (CPE-CN). Mesures urgentes en faveur du pôle suisse de recherche, de formation et d'innovation Mo. Consiglio nazionale (CPE-CN). Misure urgenti a favore della piazza svizzera di ricerca, formazione e innovazione			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Würth	
22.4264	s	DE FR IT	Mo. APK-SR. Information und Konsultation im Bereich der Aussenpolitik. Einheitliche und systematische Verwaltungsverfahren Mo. CPE-CE. Information et consultation en matière de politique extérieure. Procédures administratives uniformes systématiques Mo. CPE-CS. Informazione e consultazione nell'ambito della politica estera. Procedure amministrative uniformi e sistematiche			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Caroni	
22.4274	s	DE FR IT	Mo. APK-SR. Unterstützung der iranischen Zivilgesellschaft Mo. CPE-CE. Soutien à la société civile iranienne Mo. CPE-CS. Sostegno alla società civile iraniana			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Jositsch	
22.4411	s	DE FR IT	Po. Z'graggen. Strategie Digitale Souveränität der Schweiz Po. Z'graggen. Stratégie Souveraineté numérique de la Suisse Po. Z'graggen. Strategia per la sovranità digitale della Svizzera				EDA DFAE DFAE		
22.4451	s	DE FR IT	Ip. Juillard. Nagorni Karabach: Kann die Schweiz einen weiteren Völkermord am armenischen Volk verhindern? Ip. Juillard. Haut-Karabagh. La Suisse peut-elle contribuer à éviter un nouveau génocide des Arméniens? Ip. Juillard. Nagorno-Karabakh: la Svizzera può contribuire a evitare un altro genocidio armeno?				EDA DFAE DFAE		
21.480	n	DE FR IT	Pa. Iv. APK-NR. Bundesgesetz über die Weiterführung und Erleichterung der Beziehungen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Union Iv. pa. CPE-CN. Loi fédérale sur la poursuite et la facilitation des relations entre la Confédération suisse et l'Union européenne Iv. pa. CPE-CN. Titolo segue		Differenzen Divergences Divergenze	APK CPE CPE	Parl Parl Parl	Bischof	

SR
CE
CS

Donnerstag, 16. März 2023, 08:15-13:00

Jeudi, 16 mars 2023, 08:15-13:00

Giovedì, 16 marzo 2023, 08:15-13:00

Ev. Nachmittagssitzung

Ev. séance de relevé

Ev. seduta pomeridiana

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.320	s	DE FR IT	Kt. Iv. Genf. Armeniens Überleben sichern Iv. ct. Genève. Pour la survie de l'Arménie Iv. ct. Ginevra. Per la sopravvivenza dell'Armenia		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	APK CPE CPE	Parl Parl Parl	Rieder	
			Petitionen Pétitions Petizioni						

SR Freitag, 17. März 2023, 08:15-08:30
 CE **Vendredi, 17 mars 2023, 08:15-08:30**
 CS Venerdì, 17 marzo 2023, 08:15-08:30

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
			Schlussabstimmungen Votations finales Votazioni finale						